

I N T E R H O L Z
RAIMANN JRION

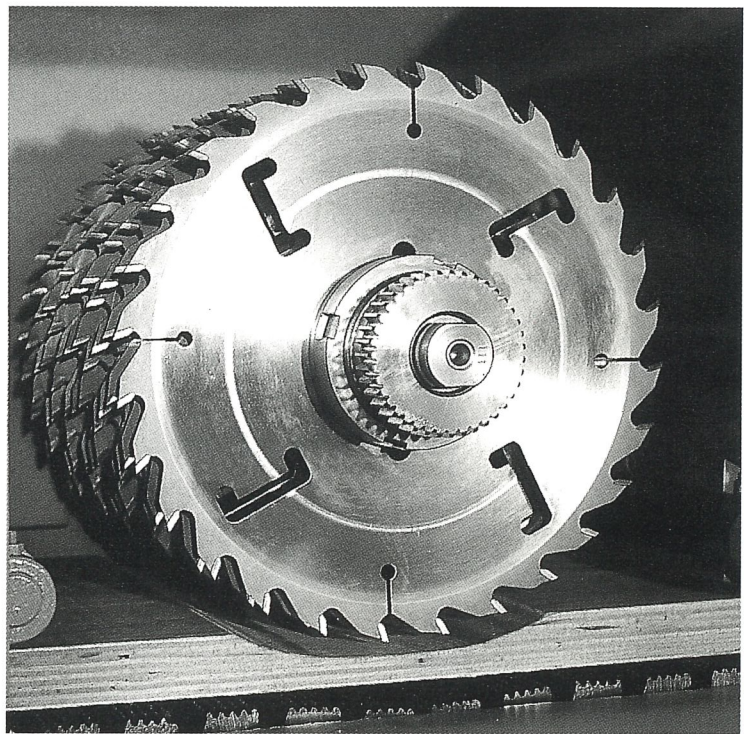
Holzbearbeitung mit System
Intelligent Woodworking Systems
La technologie au service du bois

Vielblattkreissäge und Besäumkreissäge

Gang Rip Saw and Edging Machine

Déligneuse multilame et d'optimisation

KM 310/KM 310 BV



Interholz Raimann Jrion.

Komplettlösungen für Klein bis Groß.

Complete solutions for all companies, big or small.

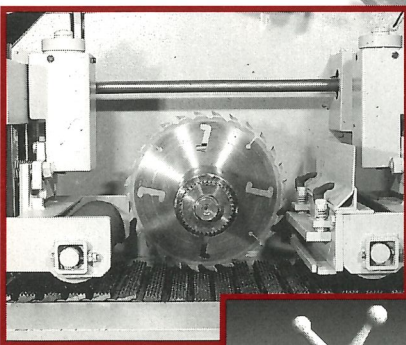
Du petit au grand, pour chaque problème... la solution.

INTERHOLZ

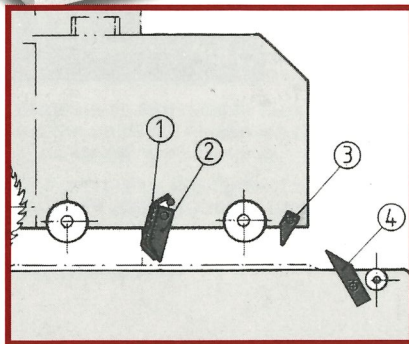
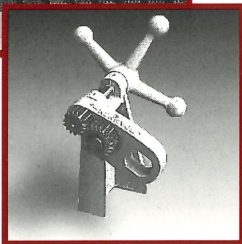
RAIMANN JRION

Holz wirtschaftlicher zuschneiden mit der neuen KM 310
More Economical Timber Cutting with the New KM 310
Pour rentabiliser le débit avec la nouvelle KM 310

INNOVATION
im Massivholzschnitt
in solid wood cutting
dans le débit du bois massif

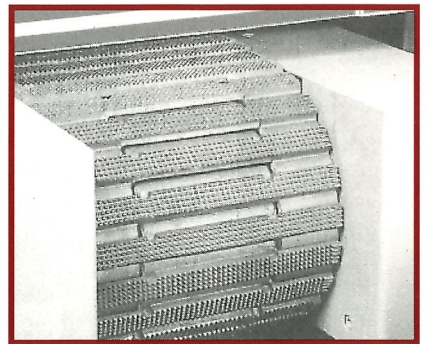


**Oberdruckrollen
verstellbar**
Adjustable upper
pressure rollers
Rouleaux de pression
supérieure réglables



**4-fach-Rückschlagsicherung
(CE-konform)**

4-fold anti-kick-back device
(according to CE standards)
4 protections anti-retour
(selon normes C.E.)



Transportkette
- keine Einschlüsse durch
geschlossene Transportkette
- exakter Werkstücktransport

Transport Chain
- No material between links with
closed transport chain
- accurate and parallel board feed
Chaîne d'amenage
- entièrement fermée,
donc pas de déchets au travers
- Transport exact du bois

**Spannbock zum kraftarmen
Spannen/Lösen des
Sägenpakets
(nur bei Vielblattausführung)**

Device for effortless tightening/
loosening of saw package
(only for gang-rip version)
Dispositif pour serrer et desserrer
sans effort le train des lames
(seulement en multilames)

Mit der neuen **KM 310/KM 310 BV** von INTERHOLZ RAIMANN JRION, dem führenden Hersteller von Vielblatt-/Besäum- und Optimierungskreissägen, werden zukünftig alle Betriebe Holz wirtschaftlicher zuschneiden und somit

- die **Schnittverluste verringern**
- die **Flexibilität erhöhen**
- ihre **Leistung steigern können**.

Egal, ob Sie

- Holz einfach besäumen,
- Möbel, Türen, Fenster, Treppen, Fußböden, oder Dachlatten herstellen wollen,
- einen Großauftrag innerhalb kürzester Zeit liefern oder in Ihrer Sonderfertigung flexibel auf Ihre Kundenwünsche reagieren müssen,

die **KM 310/KM 310 BV** von INTERHOLZ RAIMANN JRION in den Versionen Vielblatt oder Blattverstellung bzw. als Kombination von beidem wird Ihnen in Zukunft helfen, diese Arbeiten zu erledigen.

Diese Maschine profitiert dabei von der über tausendfachen INTERHOLZ RAIMANN JRION Erfahrung beim Bau von Kreissägen.

Selbstverständlich sind deshalb die einzigartigen Vorteile aller INTERHOLZ RAIMANN JRION Maschinen.

Die **KM 310/KM 310 BV** entspricht den gültigen CE-Vorschriften und ist BG-staubgeprüft. Lärmschutz ist optional möglich.

Unser Angebot

Steigen Sie ein in den wirtschaftlicheren Massivholzzuschnitt. Die **KM 310/KM 310 BV** von INTERHOLZ RAIMANN JRION bietet Ihnen dazu eine einzigartige Möglichkeit. Der interessante Preis, die Leistung, die Sie dafür erhalten, werden Sie überzeugen.

Darum sprechen Sie mit uns bzw. unseren Vertriebspartnern. Wir wollen, daß auch Sie in Zukunft Kosten, Zeit und Holz sparen und flexibel auf Ihre Marktanforderungen reagieren können.

As leading manufacturer of gang rip saws, edging machines and optimizing saws we introduce the new **rip saw KM 310/KM 310 BV**. Everybody will be able now to cut solid wood in a more economical way and thus

- **reduce waste**
- **increase flexibility**
- **step up performance.**

No matter, if you wish to

- simply edge your material,
- produce furniture, doors, windows, staircases, flooring or roof battens,
- deliver an important commission within minimum time or quickly respond to special customer requirements,

the INTERHOLZ RAIMANN JRION **KM 310/KM 310 BV** in gang rip version or with movable blade, or combination of both technologies, will do these jobs for you in the future.

The machine profits from RAIMANN'S thousandfold experience in rip saw manufacturing and has, of course, all typical RAIMANN features and advantages.

The **KM 310/KM 310 BV** corresponds to latest CE standards and dust emission rules. Noise protection is available.

Our Offer

The **KM 310/KM 310 BV** offers you the unique possibility to start economical solid wood cutting now. The interesting price and the maximum performance will convince you.

Contact us or the dealer in your area today. We want you to save time, material and costs in the future and react to market needs in a flexible way.

Avec la nouvelle **KM 310/KM 310 BV** de INTERHOLZ RAIMANN JRION, leader dans la fabrication de déligneuses multilames et de déligneuses d'optimisation, toutes les entreprises du bois pourront dorénavant rentabiliser le débit de leur bois, c'est-à-dire:

- **réduire les pertes de sciage**
- **augmenter la souplesse de travail**
- **augmenter leur rendement**

et ce, quel que soit leur besoin:

- aviver simplement des planches,
- fabriquer des meubles, portes, fenêtres, escaliers, parquets ou lambris,
- livrer en un temps réduit une grosse commande ou tout simplement réagir de façon souple aux besoins des clients.

A l'avenir, la **KM 310/KM 310 BV** de INTERHOLZ RAIMANN JRION dans sa version multilame comme dans sa version à lame mobile, ou bien une combinaison des deux, vous aidera à réaliser ces travaux.

Cette machine bénéficie de l'expérience de INTERHOLZ RAIMANN JRION dans la fabrication de milliers de déligneuses, elle possède donc les avantages uniques de toutes les INTERHOLZ RAIMANN JRION.

La **KM 310/KM 310 BV** répond bien entendu aux normes C. E. en vigueur; elle a également été mesurée dans l'émission de poussière. La protection contre le bruit est possible en option.

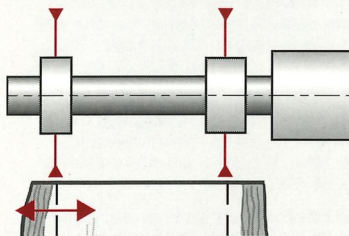
Notre Offre

Optez pour l'amélioration du rendement du bois massif dans votre débit.

La **KM 310/KM 310 BV** de INTERHOLZ RAIMANN JRION vous offre une chance unique. Son prix attractif et ses capacités sauront vous convaincre.

Adressez-vous à nos agents ou à nous-mêmes. Nous voulons que vous aussi, vous économisiez à l'avenir des frais, du temps et du bois, et que vous puissiez réagir aux exigences du marché avec souplesse.

beweglich/movable/mobile fix / fixe



Blattverstellung:

- Säge-Einheiten**
 - 1 feste Säge
 - 1 verfahrbare Säge-Einheit

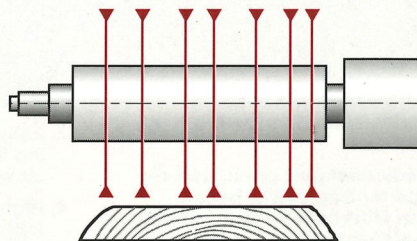
With movable saw blade:

- Saw Units
 - 1 fix saw blade
 - 1 movable saw blade

Déplacement de lame:

- Unités de sciage
 - 1 lame fixe
 - 1 lame mobile

fix / fixe



Vielblatt
 Gang rip
 version
 Coupe
 multiple

NEU - NEW - NOUVEAU

SPANNFIX Die Sägeblatt-aufspannung ohne Zwischenringe.

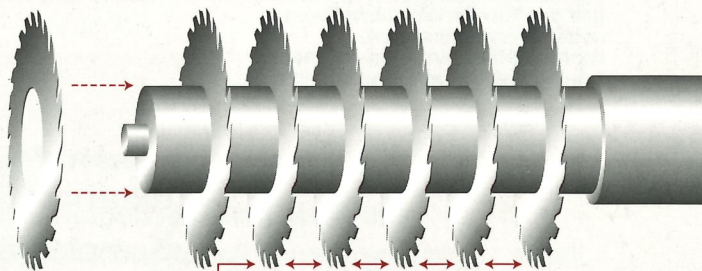
QUICKFIX The saw-blade clamping-system without spacers.

HYDRO-FIX Le serrage des lames de scie sans bagues intermédiaires.

Wir spannen die Sägeblätter direkt auf eine Spezial-Sägewelle auf: ohne Aufsteckbüchse und ohne jede Zwischenringe.

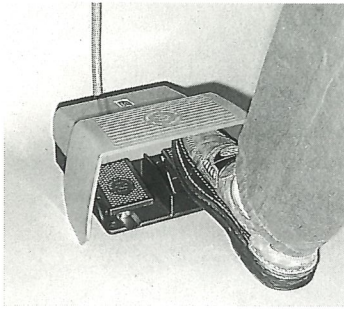
We fix the saw blades directly on a special saw arbor: without bushing and without any spacers.

Nous serrons les lames directement sur un arbre de scie spécial: sans fourreau portelames et sans aucune bague intermédiaire.

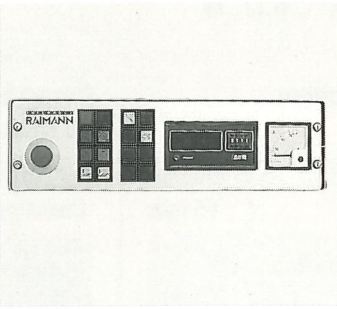


Von Hand einzeln und leicht verstellbar.
 Easy manual adjustment of each single saw blade.
 Réglables facilement, individuellement, à la main.

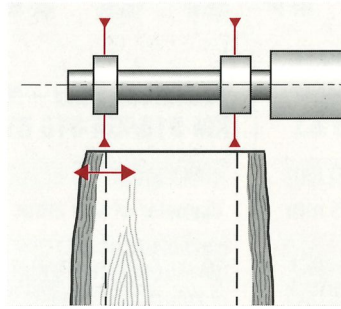
Grundausrüstung – Basic equipment – Equipement de base: KM 310 BV



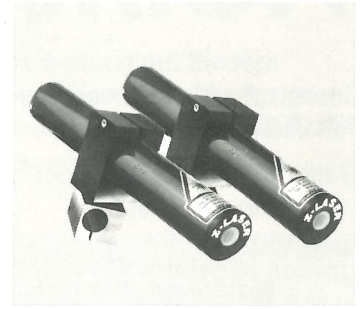
Fußschalter für Blattverstellung
Foot pedal for movable blade
Pédale pour lame mobile



Digitale Positionsanzeige der verstellbaren Säge
Digital display of movable blade position
Affichage digital de la position de la lame mobile



1 verstellbare Säge-Einheit
1 movable cutting head
1 unité de sciage mobile



1 fixer, 1 mitlaufender Laser
1 fix, 1 following-on laser
1 laser fixe, 1 laser mobile

Optionen Grundmaschine

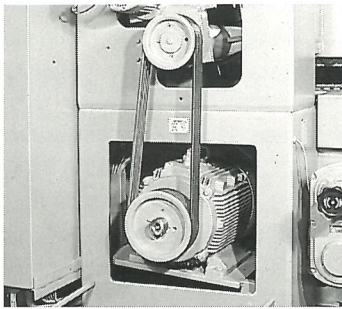
KM 310
KM 310 BV

Options for basic machine

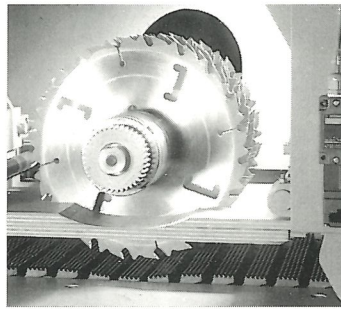
KM 310
KM 310 BV

Options machine de base

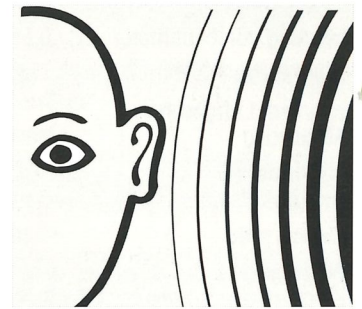
KM 310
KM 310 BV



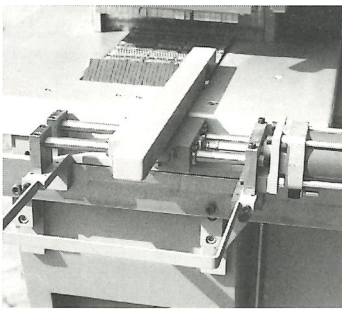
Größere Motorleistung max. 37 kW
bigger main motor power max. 37 kW
Puissance de moteur plus élevée max. 37 kW



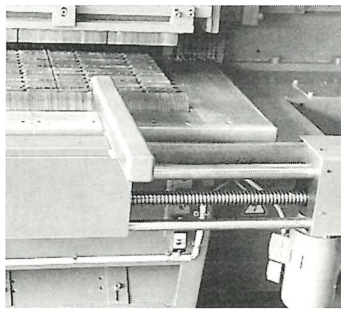
Kurzschritt-/Druckrechenpaket 300 mm
package for cutting short lengths/pressure board 300 mm
Equipement bois courts/rateau presseur 300 mm



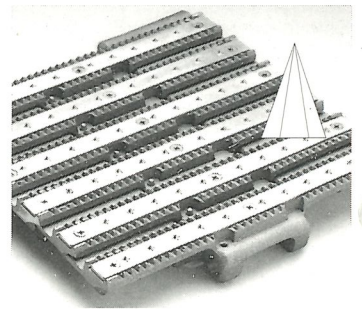
Schallschutz
noise protection
Protection anti-bruit



Pneumatikverstellung Einlauflineal 2 Positionen
pneumatic guiding fence adjustment for 2 positions
Réglage pneumatique guide d'entrée 2 positions

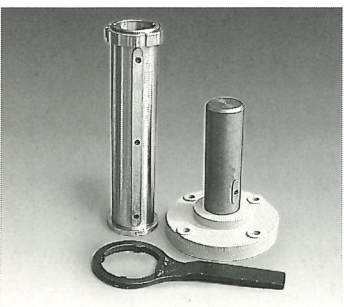


Stufenlose Verstellung Einlauflineal
stepless adjustment of infeed guiding fence
Réglage en continu guide d'entrée

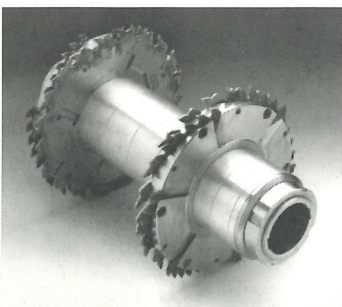


Spikes
spikes
Picots

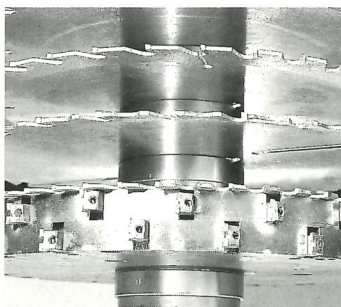
Optionen Vielblattschnitt – Options for gang rip saws – Options coupe multiple



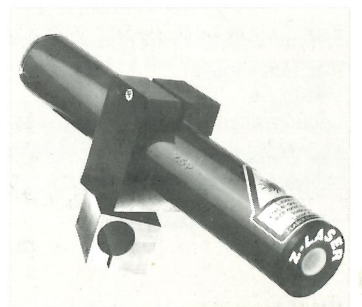
Sägepaket Spannbüchse
saw package bushing
Empilage de lames avec système de blocage du fourreau



Aufsteckbüchse
bushing
Fourreau porte-lames



1 Satz Zwischenringe
1 set of spacers
1 jeu de bagues intermédiaires



Lasereinheit KM 310
Laser unit for KM 310
Unité de laser KM 310

Technische Maschinendaten KM 310/KM 310 BV

Kettenbreite	340 mm
Sägewellendurchmesser	65 mm
Sägeblattbohrung (DKN 18 × 3,5 mm)	
– ohne Aufsteckbüchse	65 mm
– mit Aufsteckbüchse	80 mm
Drehzahl Sägewelle	ca. 4200 U/min
Sägeblattdurchmesser	300 mm
Vorschubgeschwindigkeit polumschaltbar	12/24 m/min
Leistung Vorschubmotor	0,55/0,88 kW
Arbeitshöhe	ca. 850 mm
erforderl. Luftgeschw. Absaugung	ca. 30 m/sec
Durchmesser Absaugstutzen	200 mm
Gewicht netto	ca. 1600 kg
Abmessungen Länge × Breite × Höhe	ca. 1,7 × 1,5 × 1,45 m

Technische Werkstückdaten KM 310

max. Schnittbreite	ca. 310 mm
Durchlaßbreite rechts vom Sägeblatt	ca. 150 mm
max. Durchlaßbreite	ca. 650 mm
max. Schnitthöhe – ohne Druckrechen	ca. 90 mm
– mit Druckrechen (optional)	ca. 75 mm
min. Werkstücklänge – Standardausführung	ca. 600 mm
– mit Kurzschnittpaket (optional)	ca. 300 mm

Technische Werkstückdaten KM 310 BV

max. Schnittbreite	ca. 310 mm
Durchlaßbreite rechts vom Sägeblatt	ca. 150 mm
max. Durchlaßbreite gesamt	ca. 650 mm
max. Schnitthöhe – mit/ohne Druckrechen	ca. 75 mm
min. Werkstücklänge – Standardausführung	ca. 600 mm
– mit Kurzschnittpaket (optional)	ca. 300 mm

Hinweis:

Technische Daten und Fotos nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

Technical Data – Machine KM 310/KM 310 BV

chain width	340 mm
diameter of saw arbor	65 mm
saw blade bore (key bed 18 × 3,5 mm)	
– without bushing	65 mm
– with bushing	80 mm
revolutions of saw arbor	approx. 4200 r.p.m.
diameter of saw blade	300 mm
feed speed, pole-changing	12/24 m/min
capacity feed motor	0,55/0,88 kW
working height	approx. 850 mm
required air volume for dust exhaust	approx. 30 m/sec
diameter of suction hood	200 mm
net weight	approx. 1600 kg
dimensions length × width × height	approx. 1,7 × 1,5 × 1,45 m

Technical Data – Material KM 310

cutting width max.	approx. 310 mm
outlet width right from saw blade	approx. 150 mm
outlet width max.	approx. 650 mm
cutting height max. – without pressure board	approx. 90 mm
– with pressure board (optional)	approx. 75 mm
timber length min. – standard version	approx. 600 mm
– package for cutting short lengths (optional)	approx. 300 mm

Technical Data – Material KM 310 BV

cutting width max.	approx. 310 mm
outlet width right from saw blade	approx. 150 mm
outlet width max.	approx. 650 mm
cutting height max. – with/without pressure board	approx. 75 mm
timber length min. – standard version	approx. 600 mm
– package for cutting short lengths (optional)	approx. 300 mm

Remark:

Technical data and photographs are not binding. Subject to changes due to technical progress.

Caractéristiques techniques de la machine KM 310/KM 310 BV

Largeur de chaîne	340 mm
Diamètre de l'arbre de scie	65 mm
Alésage de la lame de scie (double clavette 18 × 3,5 mm)	
– sans fourreau porte-lames	65 mm
– avec fourreau porte-lames	80 mm
Vitesse de rotation de l'arbre de scie	env. 4200 t/min.
Diamètre des lames de scie	300 mm
Vitesse d'avance, à pôles variables	12/24 m/min.
Puissance moteur d'avance	0,55/0,88 kW
Hauteur de travail	env. 850 mm
Vitesse de l'air nécessaire/ Aspiration	env. 30 m/sec
Diamètre de la sortie d'aspiration	200 mm
Poids net	env. 1600 kg
Dimensions Longueur × Largeur × Hauteur	env. 1,7 × 1,5 × 1,45 m

Caractéristiques techniques des bois KM 310

Largeur de coupe maxi	env. 310 mm
Largeur de passage à droite de la lame	env. 150 mm
Largeur de passage maxi	env. 650 mm
Hauteur de coupe maxi – sans rateau presseur	env. 90 mm
– avec rateau presseur (option)	env. 75 mm
Longueur de bois mini – version standard	env. 600 mm
– version „bois courts“ (option)	env. 300 mm

Caractéristiques techniques des bois KM 310 BV

Largeur de coupe maxi	env. 310 mm
Largeur de passage à droite de la lame	env. 150 mm
Largeur de passage maxi	env. 650 mm
Hauteur de coupe maxi – sans/avec rateau presseur (option)	env. 75 mm
Longueur de bois mini – version standard	env. 600 mm
– version „bois courts“ (option)	env. 300 mm

Note:

Les caractéristiques techniques et les photos sont indiquées sous réserve de modifications, dans le cadre de nos évolutions et améliorations.

Interholz Raimann Jrion GmbH
Industriegebiet Hochdorf
Weisserlenstr. 11
D-79108 Freiburg i. Br.
Tel. (49) 761/13033-0
Fax (49) 761/13033-17
Fax Service (49) 761/13033-58

I N T E R H O L Z

RAIMANN JRION

Holzbearbeitung mit System
Intelligent Woodworking Systems
La technologie au service du bois

Die Kunden und Anwender von Interholz Raimann Jrion im In- und Ausland:

Hersteller... Schnittholz, Zuschnitte, Leimbinder, Hobelware, Sperrholz, Schalungsplatten, Tischlerplatten, Leimholzplatten, Parkett, Profil-Leisten, Fenster, Türen, Treppen, Fertighäuser, Zäune, Paletten, Holzverpackungen, Organisationsmöbel, Gartenmöbel, Schulmöbel, Tische, Stühle, Särge, Holzwaren, Spielwaren, Sportgeräte, Zementfaserplatten

Die Leistung:

Kreissägen, Vielblattkreissägen, Längskreissägen, Besäum-Kreissägen, Doppelwellen-Kreissägen, für verleimfähigen Schnitt, für wirtschaftliche Holzausbeute.

Trennbandsägen, Hochleistungs-Trennbandsägen, für wirtschaftlichen Trenn-, Mittel- und Diagonalschnitt.

Holz-Veredelungsautomaten, Astausflück-Automaten und Furnierstanzautomaten.

Optimierungs- und Fördersysteme, Kappsägen, Pendelsägen, Optimierungskappsägen, Plattenaufteilsägen, automatische Zentrier- und Beschickungsgeräte, Trenn- und Rückfördergeräte, Ausrichtgeräte, Sortiervorrichtungen, Abstapel- und Abnahmegeräte.

Beratungs- und Anwender-Service, Planung, Aufstellung, Montage, Wartung, Reparaturen.

Ständig generalüberholte Gebrauchtmaschinen.

Der Nutzen:

- 1. Rationalisierte Arbeitsabläufe bei hoher Schnittqualität sparen Arbeitsgänge. Weniger Arbeitsgänge sparen Maschinen und Personal, sparen damit Zeit und Geld.**
- 2. Durchdachte Technik erhöht die Holz- ausbeute. Bessere Holz- ausbeute spart Rohmaterial, spart damit wertvolles Holz und Geld.**
- 3. Hoher Bedienkomfort erleichtert die Arbeit und motiviert Mitarbeiter. Motivierte Mitarbeiter erbringen eine höhere Leistung.**
- 4. Höchster Qualitätsstandard der Interholz Raimann Jrion Maschinen und der Top-Service garantieren höchste Zuverlässigkeit. Geringe Stillstandzeiten erhöhen Arbeitsleistung und Produktivität.**

The customers and users of Interholz Raimann Jrion worldwide:

Manufacturers of sawn timber, cuts to size, structural gluelam products, mouldings, plywood, form panels, block-boards, laminated solid wood boards, parquet, profile strips, windows, doors, staircases, prefabs, fences, pallets, wooden packing, office furniture, garden furniture, school furniture, tables, chairs, coffins, timber products, toys, sport equipment, eternit fibreboards.

Performance:

Circular Saws
gang rip saws, length-cutting saws, double edging devices, double arbor saws for direct glue joint cut.

Band Resaws
high-performance vertical band resaws for economic splitting, centre, and angle cutting

Defect Repair Machines
knot boring and plugging machines, veneer patchers.

Optimizing and Conveying Systems
cross-cut saws, pendulum saws, optimizing cross-cut saws, panel sizing saws, automatic centering and infeed devices, separating and return feed devices, positioning devices, stacking and sorting systems.

Consulting and Application Service
concepts, set-up, installation, maintenance, repairs, spare parts, tools.
Reconditioned machinery always available.

The Advantage:

- 1. Rationalisation of work cycles with precision saving number of operations for both machine and operator which in turn saves time and money.**
- 2. Latest technology increases timber yield. Higher yield saves raw material, thus saves valuable timber and money.**
- 3. Easy to use and reliable thus motivating the operator. Motivated operators show better workmanship.**
- 4. Highest quality standards of all Interholz Raimann Jrion machines and the top service result in maximum reliability. Low down times increase efficiency and productivity.**

Les clients et utilisateurs de Interholz Raimann Jrion sur le marché intérieur et à l'étranger:

Fabricants... Planches, prédébriés, lamelles collées, bois rabotés, contreplaqués, panneaux de coffrage, battants reconstitués, panneaux lattés, parquets, moulures, fenêtres, portes, escaliers, maisons préfabriquées, clôtures, palettes, emballages bois, meubles de rangement, meubles de jardin, mobilier scolaire, tables, chaises, cercueils, objets en bois, jouets, appareils sportifs, panneaux éternit

La production:

Déligneuses
Déligneuses multilames, déligneuses, déligneuses pour coupe parallèle, déligneuses à 2 arbres de scie, pour encollage direct.

Dédoubleurs
Scies à ruban hautement performantes pour refendre, dédoubler et couper en diagonal de façon économique.

Machines automatiques pour valoriser le bois
Bouchonneuses pour bois massif et bouchonneuses à placages.

Systèmes d'optimisation et de transport
Tronçonneuses, scies pendulaires, tronçonneuses à optimisation, scies à diviser les panneaux, dispositifs automatiques d'alimentation, dispositifs automatiques de séparation et de retour automatique, dispositifs d'alignement, dispositifs de dépilage et de transfert.

Service de conseil et assistance
Planification, implantation, montage, entretien, réparations.

Machines d'occasion entièrement révisées.

Les avantages:

- 1. Circuits de travail rationalisés, économie d'opérations d'usinage pour une excellente qualité de coupe. Le nombre restreint d'opérations d'usinage limite vos besoins en machines et en personnel, d'où économie de temps et d'argent.**
- 2. Une technique bien conçue augmente le rendement matière, économise le matériau brut, d'où économie de bois précieux et d'argent.**
- 3. Le grand confort de commande facilite le travail et motive les collaborateurs. Motivation = meilleur rendement.**
- 4. Le niveau de qualité maximum des machines Interholz Raimann Jrion et son service optimal garantissent une fiabilité des plus élevées. Des temps d'arrêt minimes augmentent le rendement et la productivité.**

Interholz Raimann Jrion.

Komplettlösungen für Klein bis Groß.

Complete solutions for all companies, big or small.

Du petit au grand, pour chaque problème... la solution.